



November 2011

Volume : 54

<http://belmontgreeksschool.com>

28 Οκτωβρίου...

Έκθεση μαθήτριας ΣΤ' τάξης

Το Μπλε και το Άσπρο

Ιταλοί ήθελαν να μπουν στην Ελλάδα. Ήθελαν να μας πάρουν τα νησιά, τις πόλεις, τις καταγάλενες θάλασσες. Γι' αυτό στις 28 Οκτωβρίου του 1940 εμείς οι Έλληνες είπαμε «ΟΧΙ». Τόσο πολύ ήθελαν όμως οι Ιταλοί την Ελλάδα, τις θάλασσες, τα βουνά. Αρχίσαμε πόλεμο.

Πολεμούσαμε εμείς οι Έλληνες και ένας-ένας έφευγαν οι Ιταλοί. Υπήρχε ακόμα η Ελλάδα, το μπλε και το άσπρο που κυμάτιζε στον Ελληνικό αέρα. Ακόμα υπήρχε. Μετά ήρθαν οι Γερμανοί.

Πολεμήσαμε. Δεν μπορούσαν να μας πάρουν την Ελλάδα μας. Ήρθε ο Απρίλιος του 1941 και νικηθήκαμε. Τώρα υπήρχε η Γερμανική σημαία. Και η Ελληνική υπήρχε όμως. Μέσα σε κάθε Έλληνα το μπλε και το άσπρο δεν έφευγε.

Ήρθε η πείνα. Έλληνες πεθαμένοι στους δρόμους. Μικρά παιδιά χωρίς οικογένεια. Οι Γερμανοί μαζί με τους Έλληνες προδότες να ξεχνούν τη χώρα τους. Η Αντίσταση. Ακόμα πολεμούσαν οι Έλληνες. Το μπλε και το άσπρο ακόμα υπάρχει.

Μελίνα Σταυροπούλου
Τάξη ΣΤ'
Πρόγραμμα Κοραής

October 28th

Ohi Day (also spelled Ochi Day, Greek: Επέτειος του «Όχι» Epeteios tou "Ohi", Anniversary of the "No") is celebrated throughout Greece, Cyprus and the Greek communities around the world on October 28 each year, to commemorate Greek Prime Minister Ioannis Metaxas' (in power from August 4, 1936, until January 29, 1941) rejection of the ultimatum made by Italian dictator Benito Mussolini on October 28, 1940.

This ultimatum, which was presented to Metaxas by the Italian ambassador in Greece, Emanuele Grazzi, on October 28, 1940, at dawn (04:00 am), after a party in the German embassy in Athens, demanded that Greece allow Axis forces to enter Greek territory and occupy certain unspecified "strategic locations" or otherwise face war. It was allegedly answered with a single laconic word: όχι (No!) However, his actual reply was, Alors, c'est la guerre (Then it is war).

In response to Metaxas's refusal, Italian troops stationed in Albania, then an Italian protectorate, attacked the Greek border at 05:30 am—the beginning of Greece's participation in World War II (see Greco-Italian War and the Battle of Greece).

On the morning of October 28 the Greek population took to the streets, irrespective of political affiliation, shouting 'ohi'. From 1942, it was celebrated as Ohi Day.



Ημερολογιακά Νέα / Mark your Calendar



ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

- **Σάββατο 12 Νοεμβρίου :**

Συνέλευση Ρ.Τ.Ο. - Εκλογές

- **23, 24, 25 Νοεμβρίου :**

Το σχολείο μας θα είναι κλειστό - ΗΜΕΡΑ ΤΩΝ
ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΩΝ.

Ημέρα των Ευχαριστιών - Thanksgiving Day

Η **Ημέρα των Ευχαριστιών** είναι μια ετήσια παραδοσιακή γιορτή που γίνεται στη Βόρεια Αμερική. Με τη γιορτή των ευχαριστιών απονέμονται ευχαριστίες προς το Δημιουργό για τα αγαθά που αποκόμισε ο καθένας στο τέλος της σοδειάς. Η πρώτη γιορτή των ευχαριστιών εορτάστηκε στα τέλη του 16ου αιώνα σε περιοχές του σημερινού Καναδά και στις αρχές του 17ου αιώνα ο γιορτασμός άρχισε να γίνεται και σε περιοχές των σημερινών ΗΠΑ. Η καθιέρωση της Γιορτής ξεκίνησε από τους πρώτους Ευρωπαίους αποίκους αφού οι απαρχές της ανάγονται στις γιορτές που διοργάνωναν οι πρώτοι άποικοι μόλις έφταναν στη νέα ήπειρο, ως ευχαριστήριο προς το Δημιουργό για την ασφαλή άφιξή τους.

Thanksgiving in North America had originated from a mix of European and Native traditions. Typically in Europe, festivals were held before and after the harvest cycles to give thanks for a good harvest, and to rejoice together after much hard work with the rest of the community. Native Americans had also celebrated the end of a harvest season. When Europeans first arrived to the Americas, they brought with them their own harvest festival traditions from Europe, celebrating their safe voyage, peace and good harvest.

NOVEMBER

- **Saturday November 12th :**

P.T.O. Board Meeting - Elections

- **November 23rd, 24th th, 25th :**

School is closed - **THANKSGIVING BREAK**

Save the Date:

Sunday, Dec. 11th

Community Christmas Program



Εορτολόγιο

1 Νοεμβρίου : Κοσμάς και Δαμιανός, Αργύρης

8 Νοεμβρίου : Άγγελος, Μιχάλης, Σταμάτης, Ταξιάρχες

9 Νοεμβρίου : Νεκτάριος

10 Νοεμβρίου : Ορέστης

11 Νοεμβρίου : Μηνάς

13 Νοεμβρίου : Χρυσόστομος

14 Νοεμβρίου : Γρηγόρης και Φίλιππος

21 Νοεμβρίου : Μαρία και Δέσποινα

25 Νοεμβρίου : Κατερίνα

26 Νοεμβρίου : Στέλιος, Στέλλα

30 Νοεμβρίου : Ανδρέας, Ανδριάνα, Ανδρομάχη

We would like to kindly remind you that the registration period is over. If you have not registered yet please do that as soon as possible.



PTO Board

Join the PTO board and be a part in our school success!

We are in need of Greek School parents who would like to show their support to the school by becoming PTO board members.

The PTO board members are actively involved in:

- Maintaining communication between PTO board, parents and teachers
 - School event planning
 - Promoting awareness about the school
 - Assisting in locating teaching staff
- Fund raising for supplemental educational materials
 - Publishing the monthly newsletter
 - Awarding scholarships
 - Recording school events
 - Maintaining the school website

PTO board members meet once every two months, on a Saturday morning (ONLY 5 meetings per year).

If you would like to join the PTO board please contact Theodora Kounalakis:

e-mail: tkounalakis@yahoo.com Tel: 650-594-9585

Greek School PTO Board Elections

Saturday, November 12, 2011

10:00 am - 11:00am

Get involved and make a difference!

Teachers Seminar



On Friday, October 2011 our teachers "went back to school" to attend lectures intended to enrich their knowledge on educational and school related issues in the frame of the ongoing training effort of our school.

Amelia Sarles, experienced educator and implementer of TPRS method, presented vigorously Teaching Proficiency through Reading and Story Telling or just TPRS.

Dr. Ioanna Lekkakou, teacher and colleague, took us through the steps taken for the recognition of the work of the Greek schools. She informed us about the actions of the American Council on Teaching of Foreign Languages (ACTFL), a U.S. national organization, to set the standards of teaching Greek throughout the country. The standards are expected to be completed in a year from now.

Christine Shreve, the Director of Holy Cross Preschool, gave us general guidelines for an emergency situation, such as a fire or an earthquake. An evacuation drill was decided to take place shortly for the safety of our students.

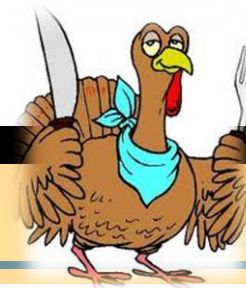
Katerina Papachristou - Chiotis, Holy Cross School curriculum advisor, teacher and colleague, made an assessment of the beginning of the academic year, while we discussed concerns of the teacher regarding teaching material and responsibilities.

The seminar has been very successful.

Most of our teachers were present.

The issues covered were of interest of the whole community. The participation was so active with questions and suggestions that the seminar lasted one more hour than initially planned.

We would like to thank all the speakers that enlightened us with their expertise as well as the teachers who enriched the seminar with their questions, concerns and suggestions.



Τα ξενόγλωσσα στοιχεία ζημιώνουν τη γλώσσα μας και επιφέρουν τον γλωσσικό αφελληνισμό

Του Μιχάλη Γ. Καβουλάκη, φιλόλογου, πρώην λυκειάρχη

Την εισδοχή ξένων λέξεων καμιά γλώσσα δεν την αποφεύγει, καθώς η επικοινωνία μεταξύ των λαών γίνεται ολοένα και πιο στενή και τα καταναλωτικά αγαθά συνοδεύονται από τις λέξεις που τα δηλώνουν.

Δεν πρέπει όμως να δεχόμαστε άκριτα τις ξένες λέξεις, όταν μάλιστα υπάρχουν και οι αντίστοιχες ελληνικές.

Αδιαφορούμε πλήρως για ονομασίες πραγμάτων και εννοιών που συνθέτουν την καθημερινή μας ζωή, υιοθετώντας ξενόγλωσσες λέξεις, γραφές, τρόπους και συμπεριφορά.

Όπου και αν στραφεί το βλέμμα μας, σε δρόμους και πλατείες, σε προθήκες, βιβλία και περιοδικά, σε τηλεοπτικούς και ραδιοφωνικούς σταθμούς, σε αντικείμενα, εργαλεία, σε ηλεκτρονικά συστήματα πληροφοριών συναντά έντονη την παρουσία της ξενόγλωσσας διατύπωσης.

1) Στο λεξιλόγιο δεκάδες λέξεις εκποτίζονται από τις ξένες, όπως: Αμόκ, αρτίστας, αουτσάιντερ, αξεσουάρ, απεριτίφ, γιάφκα, γκολκίπερ, γκάμα, γκρουπ, γουίκ-εντ, εξπρές, εμπάργκο, ερ-κοντίσιον, ζελέ, εφέ, ελίτ, κουλτούρα, καμουφλάζ, κονσόρτιουμ, κλάμπ, βίντεο, κραχ, μπίζνες, μπάρμαν, μίτινγκ, ρεσεψιόν, σεζόν, σπρίντερ, σνόπ, τζούνιορ, φαβορί, φλοτέρ, φλέρτ, φίνις, φουλ κ.α.

Εκτός από τον ξενόγλωσσο ρουχισμό παλαιότερων εποχών, έχουμε και τον ξενόγλωσσο πρόσφατων εποχών, όπως: Τζάκετ, μπουφάν, μπλουτζίν, σλιπ, κολάν, καλσόν, ταγιέρ, μπουζόν, μοντγκόμερι, μίνι, μίντι, σορτς, ντε πιές, ζιπ-κιλότ κ.α.

2) Στη μορφολογία (τυπικό) οι ήδη συμμορφωμένες στο κλιτικό μας σύστημα λέξεις γίνονται και πάλι άκλιτες ή ξενόγλωσσες, όπως: της Καλιφόρνια, της Σαχάρα, της Νικαράγουα, της Χιροσίμα, του καζίνο, μπάρμαν-μπάρμεν, της Τρόικα κ.α.

3) Οι ξενόγλωσσες λέξεις δεν μένουν άκλιτες, αλλά αποβαίνουν και ετερόκλιτες και έτσι έχουμε: φιλμ – φιλμς, τέστ – τέστς, κλάμπ – κλάμπς, τζιπ-τζιπς, γκρουπ – γκρουπς, ρεπόρτερ-ρεπόρτερς, ρέκορντμαν-ρέκορντμεν, μπίζνεσμαν-μεν, κάμεραμαν-μεν κ.α.

4) Εκφράσεις ξενικές (αγγλισμοί, γαλλισμοί κ.λπ.) έχουν κατακλύσει τη γλώσσα μας και πολλές απ'αυτές προκαλούν σύγχυση νοηματική.

Τέτοιοι ξενισμοί είναι: Κάνω την κουζίνα αντί μαγειρεύω, πέρασε τον αριθμό στο τηλέφωνο, η κυβέρνηση θα εξαγγείλει πακέτο μέτρων αντί δέσμη μέτρων, τα αδιέξοδα της κυβέρνησης, έκανα την Πελοπόννησο αντί διέτρεξα την Πελοπόννησο, κάνω τσιγάρο αντί καπνίζω, είναι φανταστικός ο κόσμος αντί είναι ιδεατός, ιδανικός, αποκαλυπτικό θέαμα παρουσίαζε η Λιβύη με τους βομβαρδισμούς αντί φοβερό, βιβλικό, του νόμου πλαίσιο αντί νόμου πλαισίου, του πλοίου-φάντασμα αντί πλοίου-φαντάσματος κ.α.

5) Ορισμένες εξελληνισμένες μορφολογικά και φωνητικά λέξεις επανακάμπουν όλο και πιο συχνά στα φωνητικά συμπλέγματα της καταγωγής τους, όπως: κονφορμισμός αντί κομφορμισμός, κονφετί αντί κομφετί, κονφουζιο αντί κομφουζιο, κονφόρ αντί κομφόρ κ.α.

6) Όμως η γλωσσική άλωση εμφανίζεται εκτεταμένη και προϊούσα στα ξενοφανή βαφτιστικά ονόματα, όπως Ράνια η Ουρανία, Τζένη η Ευγενία, Τζίνα η Γεωργία, Σάντρα η Αλεξάνδρα, Τζούλια η Ιουλία, Μάντη η Αδαμαντία κ.α.

Ακόμη διάφοροι τρόποι και γλωσσικές τεχνικές διαμορφώνονται κατά δουλική απομίμηση των ξένων.

Έτσι έχουμε σύντμηση λέξεων (Αναστό, Μητρό, στέρεο, μοτό, κ.λπ.) και καταλήξεις ξενοχομιμητικές (στρωματέξ, τεντέξ, φρουτέξ), πράγμα που είχε κάνει κάποτε τον Σεφέρη να μιλήσει για Ελλαδέξ.

7) Τέλος, στη γραφή οι λέξεις λατινογραφούνται συστηματικά και μαζί με τον εκλατινισμό του περιβάλλοντος χώρου καλλιεργούν το έδαφος για αντικατάσταση του ελληνικού αλφαβήτου με το λατινικό.

Προσπαθήσαμε να θίξουμε απλώς το θέμα, για να καταδείξουμε το μέγεθος της γλωσσικής μας αλλοτρίωσης.



Συγχαρητήρια / Ευχαριστίες

Holy Cross Greek School



Congratulations to our students that successfully passed their Certification in Attainment of Modern Greek!!!

For Level A1

Μάγια Κομπέλλα
Σταμάτης Παπαδόπουλος
Μελίνα Σταυροπούλου

For Level B1

Ειρήνη Καμπίτση
Οικονόμου Κίμων
Μελίνα Κομπέλλα
Βιβιάνα Τσαγκαροπούλου
Μελίνα Χιώτη

And for Level B2

Αφροδίτη Γουναροπούλου

You made all of us proud !

We wish you the best of luck to your future endeavors !

We would like to thank...

Daniel Kalamaras
Diamantis Kourkouzelis
Dimitrios Skourtis
Kleon Skourtis
Elias Eleftheriadis
Markos Kounalakis
Theodora Kounalakis
Bobby (Harry) Farantos

Marissa Tsagaropoulos
Annie Kavantzias
Elena Anaplioti
Marios Anapliotis
Anna Bragg
Tula Kourtoglou

and all parents students teachers parishionares and friends
...for their contribution to the great success of the fundraising on Sunday, October 30.

Also, we would like to thank Dr. Athena Linos, General Secretary at the Greek Ministry of Education and Lifelong Learning for her visit on Monday, October 24th. She informed the school teachers and administrators about the development of the educational issues in Greece, she met our students and invited them to visit the Ministry and promised to return in the future.

Our school sends out a BIG *Thank you* To Katerina Chiotis

For editing our Newsletter for the years 2005 to 2010.



Μαγείρεμα: 2 ώρες 30 λεπτά
Συνταγή για: 6 μερίδες

Υλικά:

- 1 γαλοπούλα 3-4 κιλά
- 1 φλιτζάνι κίτρινο ρύζι
- 1 μεγάλο κρεμμύδι
- εντόσθια πουλερικών
- 500 γρ. μοσχαρίσιο κιμά
- ½ κιλό κάστανα βρασμένα ολόκληρα
- 150 γρ. κουκουνάρι
- αλάτι, φρεσκοτριμμένο πιπέρι
- 1/2 κουτ. γλυκού σκόνη ζαφορά
- 1 κουτ. γλυκού πελτέ
- 3-4 κουτ. σούπας φυτίνη
- 1-2 λεμόνια
- 1 πορτοκάλι
- 1 ποτήρι κρασί λευκό ξηρό

Οδηγίες:

1. Πλένουμε και καθαρίζουμε την γαλοπούλα. Την τοποθετούμε σε μια βαθιά κατσαρόλα και βράζουμε περίπου 1 1/2 ώρα. Την τοποθετούμε σε ταψί και την αλατοπιπερώνουμε μέσα-έξω.
2. Σε κατσαρόλα ρίχνουμε τα εντόσθια ψιλοκομμένα να τραβήξουν τα υγρά τους. Ρίχνουμε και τον κιμά ανακατεύοντάς τα 4-5 φορές. Ρίχνουμε το ψιλοκομμένο κρεμμύδι, αλάτι, πιπέρι, τη ζαφορά, τη φυτίνη και τα τσιγαρίζουμε. Μόλις μαραθούν σβήνουμε με κρασί. Προσθέτουμε το ρύζι, ζωμό από τη βρασμένη γαλοπούλα και τον πελτέ. Αφού ρουφήξει τα υγρά σβήνουμε την κουζίνα και ρίχνουμε το κουκουνάρι και τα κάστανα και ανακατεύουμε ελαφρά και ξεκινάμε να γεμίζουμε.



3. Μόλις γεμίσουμε τη γαλοπούλα την αλείφουμε με φυτίνη. Τη σκεπάζουμε αρχικά με αλουμινόχαρτο - δεν τυλίγουμε το ταψί για να φεύγει ο ατμός- προσθέτουμε πατατούλες μικρές ή τεμαχισμένες, προσθέτουμε 3-4 κουταλιές φυτίνη και ελάχιστο λάδι, ζωμό από τη γαλοπούλα και ψήνουμε για 1 ώρα περίπου. Μετά χαμηλώνουμε τη θερμοκρασία του φούρνου στους 170 βαθμούς και συνεχίζουμε το ψήσιμο, αν χρειάζεται, μέχρι να γίνουν οι πατάτες και η γαλοπούλα.
4. Πριν τελειώσει το ψήσιμο, αφαιρούμε το αλουμινόχαρτο για να ροδίσει. Όση γέμιση περισσέψει την τοποθετούμε σε σακούλα ψησίματος και την βάζουμε στο ταψί.